Desbrozador GT 12000

GARLAND

Manual de instrucciones

Manual de instruçoes

Users Guide

Lea atentamente el manual de instrucciones y asegúrese de entenderlo antes de utilizar este aparato

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN.....3

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD.....3

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO 4

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD.....4

MONTAJE 6

UTILIZACIÓN DEL APARATO 9

CAMBIO DEL HILO DE NYLON.....10

MANTENIMIENTO 11

DETECCIÓN DE AVERIAS.....11

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS 12

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD.....25

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA.....26

Lea atentamente estas instrucciones antes de poner en marcha el aparato.
Guarde este manual para futuras consultas.

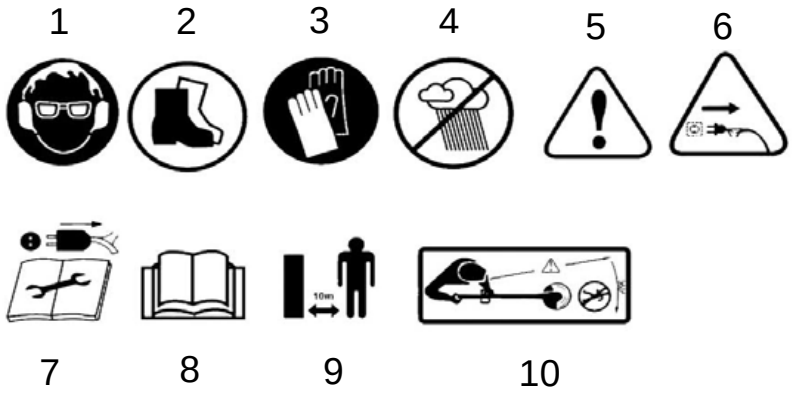
INTRODUCCIÓN

Le agradecemos la compra de este producto Garland. El uso correcto y un buen mantenimiento le prestará un buen servicio durante años.

Este desbrozador ha sido diseñado para cortar hierba y maleza. Cualquier uso distinto que se le de al desbrozador, puede ocasionar un riesgo para su seguridad o la de otras personas. En este caso, el usuario es el único que asumirá la responsabilidad. El uso adecuado del aparato incluye que se siga el manual de instrucciones y se cumplan las normas de inspección y mantenimiento. El manual de instrucciones siempre debe mantenerse accesible para posteriores consultas.

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

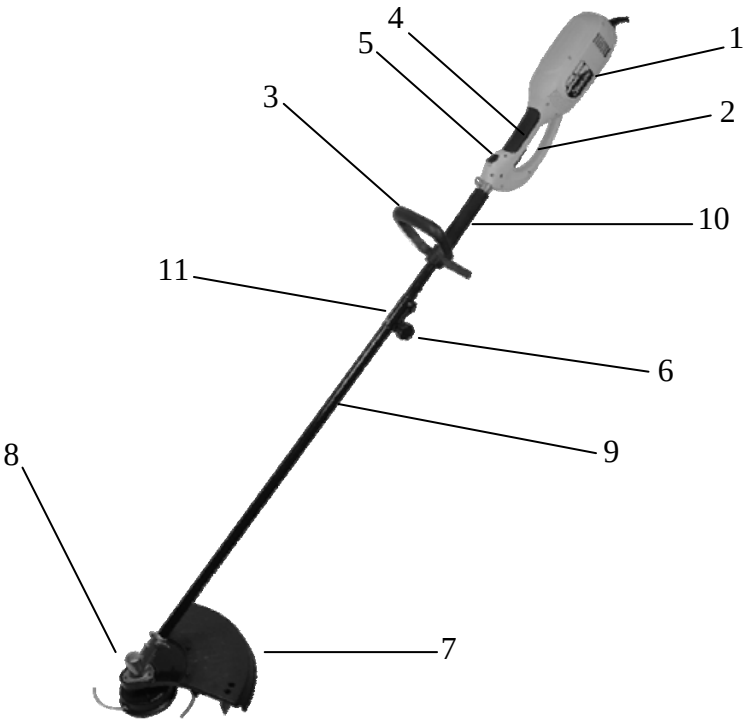
Los siguientes símbolos colocados en el desbrozador tienen el propósito de recordarle algunas de las medidas de seguridad más importantes.



1. Utilice gafas y protectores para los oídos.
2. Utilice calzado cerrado.
3. Use guantes.
4. No utilizar bajo la lluvia o en condiciones de humedad.
5. Atención peligro.
6. Si el cable de alimentación está dañado desconecte el aparato inmediatamente.
7. Desconecte el aparato antes de realizar cualquier operación en él.
8. Lea el manual de instrucciones.
9. Trabaje siempre lejos de niños y animales domésticos.
10. Mantenga la zona de trabajo limpia de obstáculos que puedan salir despedidos.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Carcasa del motor.
2. Arco de seguridad del puño.
3. Asidero regulable.
4. Botón de seguridad.
5. Interruptor ON/OFF.
6. Palomilla.
7. Protector del cabezal.
8. Accesorio de corte.
9. Barra de transmisión.
10. Almohadilla.
11. Junta desmontable.



NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

1. Familiarícese con todos los mandos del desbrozador antes de ponerlo en marcha por primera vez.
2. Apague siempre la máquina y desconéctela de la red cuando termine el trabajo y antes de cambiar el accesorio de corte, de realizar una operación de ajuste o limpieza, o si el cable está enredado o dañado.
3. Recuerde que el accesorio de corte sigue girando durante unos instantes después de haber apagado el motor.

A) CABLE DE ALIMENTACIÓN

1. Compruebe siempre que el cable de alimentación esté en buen estado antes de conectarlo. No lo conecte si está dañado o desgastado.
2. Si se produce algún daño durante su uso no toque el cable, apague la máquina inmediatamente y desconecte el cable de la red eléctrica.
3. Mantenga el cabezal de corte siempre alejado del cable de alimentación mientras utilice el aparato.
4. Nunca sujete el desbrozador por el cable de alimentación.
5. No tire nunca del cable para desenchufar la máquina.
6. Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, aceites y cantos vivos.

B) VESTUARIO

1. Vista ropa gruesa y ajustada con pantalón largo. Recomendamos el uso de guantes y calzado de goma.
2. Utilice siempre gafas de seguridad correctamente ajustadas o visera protectora.
3. Nunca trabaje descalzo o con calzado abierto.

C) USO

1. Utilice el desbrozador únicamente según las indicaciones de este manual.
2. Compruebe periódicamente el buen estado de la máquina y del cable de alimentación.
3. Nunca utilice el desbrozador sin el protector o si este está dañado.
4. No conecte el desbrozador en posición invertida.
5. Asegúrese de tener las manos y los pies alejados del cabezal antes de conectar el desbrozador.
6. Trabaje siempre manteniéndose en una posición estable y segura.
7. Asegúrese que en la zona donde vaya a trabajar no haya obstáculos tales como piedras y ramas que puedan salir despedidos.
8. No exponga el desbrozador ni el cable de alimentación a la lluvia o a condiciones de mucha humedad.
9. Utilice el desbrozador únicamente bajo buenas condiciones de luz.
10. No utilice el desbrozador cuando esté cansado o bajo la influencia del alcohol u otras drogas.
11. No utilice el desbrozador cerca de otras personas, especialmente de niños y animales domésticos. Si alguien se acerca apague el desbrozador.
12. Nunca permita a los niños utilizar el desbrozador. Guárdelo fuera del alcance de los niños.
13. Nunca utilice cuerda o hilo metálico en sustitución del hilo de nylon.
14. Al trabajar sobre pendientes avance en línea recta y tenga cuidado al dar la vuelta.
15. Desconecte la máquina e inspecciónela detenidamente en caso de cambios repentinos en la secuencia de vibraciones o ruido.

D) SEGURIDAD ELÉCTRICA

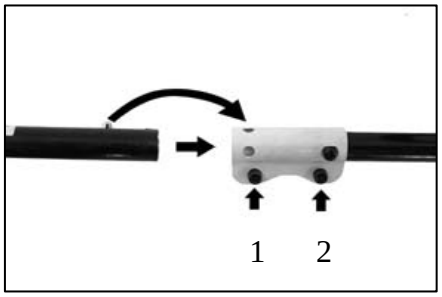
1. **Corriente:** El desbrozador solo puede conectarse a una fuente de corriente alterna.
2. **Voltaje:** Compruebe que el voltaje marcado en la máquina corresponde al voltaje de la red.
3. **Enchufes:** recomendamos el uso de enchufes y conectores revestidos de PVC o caucho.

4. **Toma de corriente:** La máquina debe conectarse a una toma de fuerza, y no a una toma de luz.
5. **Disyuntor de corriente residual:** Para mayor seguridad recomendamos alimentar la máquina a través de un disyuntor de corriente residual de alta sensibilidad, con el fin de aumentar la protección en caso de cortocircuito. Dichos disyuntores, que se instalan en las tomas de corriente domésticas, se venden en ferreterías.
6. **Cables de prolongación:** El desbrozador lleva un conector macho para facilitar el uso de un cable de prolongación. Asegúrese de utilizar un cable de prolongación con un conector hembra de seguridad para uso exterior. En caso de duda consulte a su distribuidor. La máquina cuenta con doble aislamiento por lo que solo precisa un cable monofásico antihumedad. Se pueden instalar hasta 25 metros de cable circular de 3x1,5 mm monofásico antihumedad sin incidir negativamente en las prestaciones del producto. El conector macho incorporado a la máquina no debe manipularse. En caso de necesidad de mantenimiento diríjase a su distribuidor.

MONTAJE

A) BARRA DE LA TRANSMISIÓN

Afloje los tornillos inferiores 1 y 2 de la sujeción de la transmisión. Introduzca la parte inferior de la transmisión en la sujeción y gírela hasta que el bulón entre en el orificio superior de la sujeción de la transmisión. Apriete los tornillos 1 y 2.



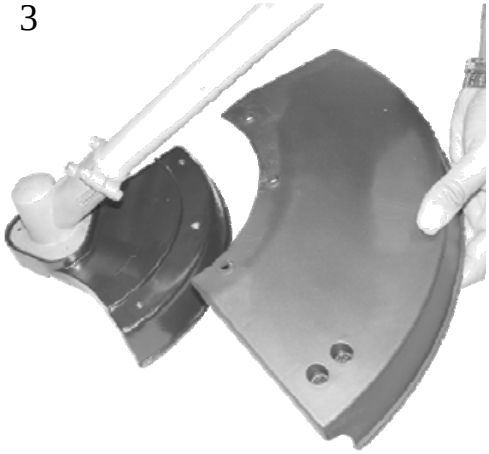
B) MONTAJE DEL PROTECTOR

Acople el protector metálico del disco al cabezal de engranajes y apriete los tres tornillos.

1

2

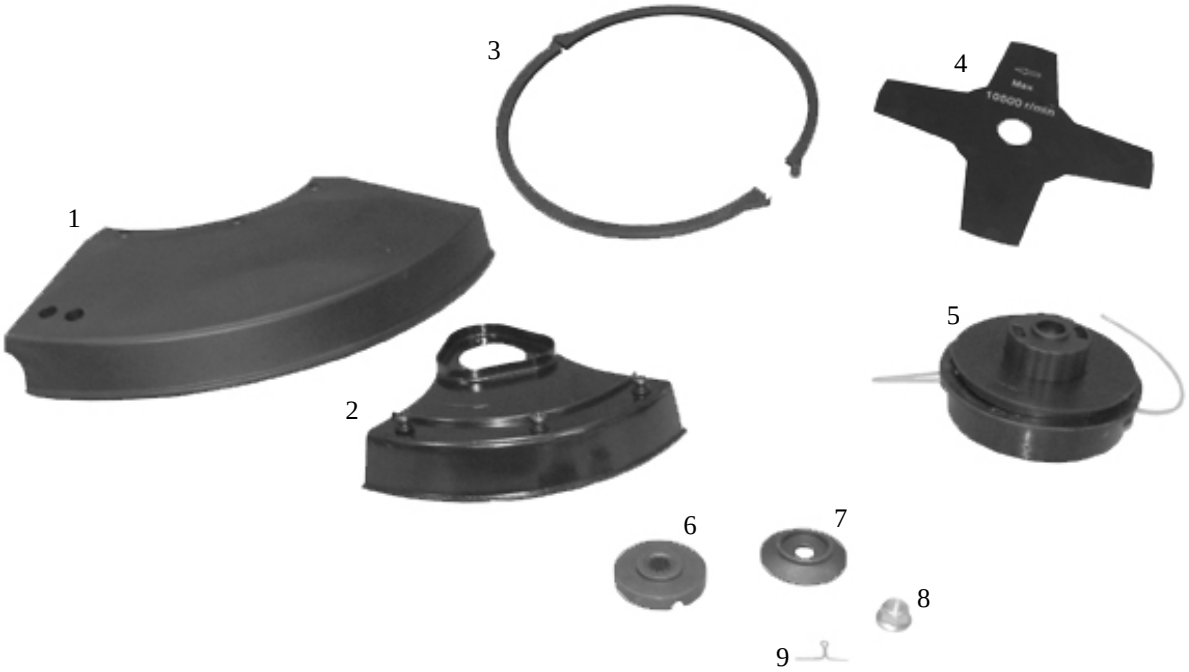
3



4

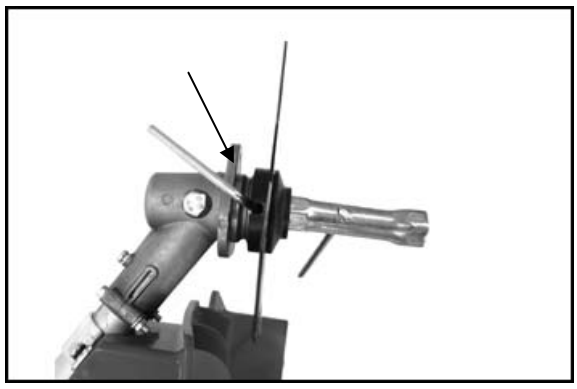
Coloque el protector de plástico sobre el metálico y apriete los tres tornillos.

C) DESCRIPCIÓN DEL ACCESORIO DE CORTE



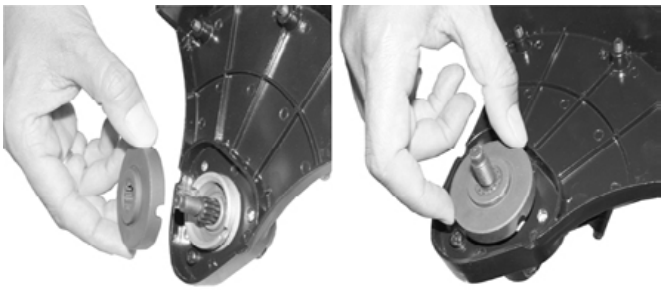
1. Protector de plástico acoplable al metálico para cabezal de 2 hilos.
2. Protector metálico para disco de corte.
3. Funda protectora del disco.
4. Disco.
5. Cabeza de 2 hilos.
6. Placa con muesca para el acople del cabezal o del disco.
7. Placa.
8. Tuerca.
9. Grupilla.

D) MONTAJE DEL ACCESORIO DE CORTE



Tanto para apretar como para quitar los accesorios de corte, hay que dejar bloqueada la transmisión introduciendo una llave o destornillador a través de la muesca de la placa (6) y del agujero de la transmisión.

- MONTAJE DEL CABEZAL DE 2 HILOS



Inserte la placa con muesca (6) al eje de la transmisión con el rebaje hacia arriba.

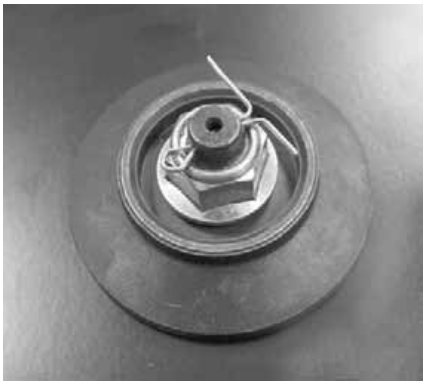
Enrosque el cabezal a izquierdas.

- MONTAJE DEL DISCO DE ACERO

Inserte la placa con muesca (6) al eje de la transmisión con el rebaje hacia arriba.

Coloque el disco acoplando el agujero en el rebaje de la placa (6)

Acople la placa (7).



Rosque la tuerca (8) a izquierdas y coloque la grupilla (9).

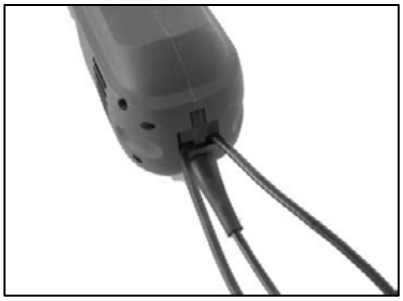
E) MONTAJE DEL ASIDERO

Para instalar el asidero colóquelo sobre la barra de la transmisión, a continuación introduzca el tornillo de sujeción y apriete mediante el pomo.
Para regular la altura del asidero afloje el pomo, coloque el asidero en la posición deseada y vuelva a apretar.
Es recomendable que el asidero se coloque a una distancia de unos 25 cm de la empuñadura posterior.

UTILIZACIÓN DEL APARATO

Una vez conectado el desbrozador a la red eléctrica, coja el aparato con ambas manos del asidero y la empuñadura. Con el dedo pulgar apriete el botón de seguridad y seguidamente con el dedo índice presione el interruptor ON/OFF.

MODO DE TRABAJO

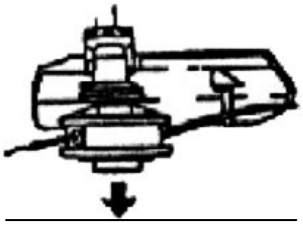


1. Retén del cable de alimentación: Coloque el cable de prolongación sobre el retén del cable para prevenir la desconexión durante el uso del aparato. Levante siempre el desbrozador del suelo antes de encenderlo.
2. Corte normal: Para el corte normal, desplace el desbrozador de un lado a otro sin inclinarlo. Mantenga el desbrozador al mismo nivel para un acabado uniforme.

3. Corte profundo: Incline el aparato hacia la izquierda para efectuar un corte mas profundo. El uso del lado izquierdo del cabezal tenderá a proyectar el material cortado alejándolo del usuario.
4. Corte total: Cuanto mayor sea la inclinación del cabezal, más profundo será el corte. Al utilizar esta técnica extreme la precaución en previsión de la proyección de restos.

ADVERTENCIA: Corte únicamente con el extremo del hilo, esta es la forma más eficaz de cortar. Vigile con especial atención que el hilo no se enrede en mallas de tela metálica, ni entre en excesivo contacto con superficies ásperas. como muros y paredes.

EXPULSIÓN DEL HILO

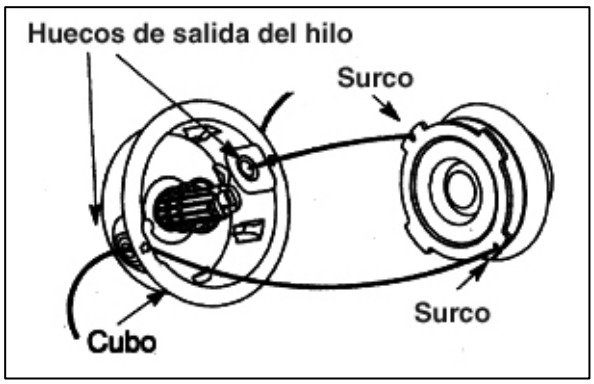


Cada vez que quiera sacar mas hilo únicamente debe presionar ligeramente contra el suelo la parte inferior del cabezal en funcionamiento, liberar el hilo que necesite y volver a soltar.
También puede realizar esta operación con el motor parado, presionando con la mano la parte inferior del cabezal, libere el hilo que necesite y suelte.

UTILICE SIEMPRE ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES QUE SE PUEDEN ADQUIRIR EN LOS DISTRIBUIDORES DE SERVICIOS AUTORIZADOS.
EL EMPLEO DE ACCESORIOS Y RECAMBIOS NO ORIGINALES AUMENTA EL PELIGRO DE ACCIDENTES, EN TAL CASO EL USUARIO SERÁ EL RESPONSABLE POR LOS DAÑOS A PERSONAS O A COSAS.

CAMBIO DEL HILO DE NYLON

A) DESMONTAJE



- Para desenroscar el cabezal completamente introduzca una llave o un destornillador a través de la muesca de la placa y del agujero de la transmisión para dejarla bloqueada y gire el cabezal a derechas.
- Desenroscar a derechas la sujeción de la parte inferior del cabezal de hilo.
- Quitar la tapa inferior. Sacar el carrete de hilo vacío de su alojamiento y quitar todo el hilo restante.

B) REBOBINADO DEL NUEVO HILO
Corte aproximadamente 4 metros de hilo de nylon. Coja de los extremos del hilo, dóblelo a la mitad, insértelo en el alojamiento del carrete y enrolle los dos extremos del hilo en la misma dirección cada uno por su carril.

C) MONTAJE
1. Bloquear el extremo de cada hilo en los dos surcos y en los agujeros opuestos.
2. Reinsertar la bobina en su alojamiento y colocar los extremos de los hilos en los huecos de salida del hilo.
3. Tirar de cada hilo hasta que se hayan expulsado unos 12 cm.
   Volver a montar la cabeza de hilo, roscándolo a izquierdas.

MANTENIMIENTO

Después del uso, desconecte de la red eléctrica el aparato y elimine los restos y la suciedad de la zona del hilo de corte.
Esta limpieza prolongará la vida del motor al mantener una correcta entrada de aire de refrigeración y garantizará que el cabezal de hilo pueda cambiarse sin dificultad.

Inspeccione el cabezal de hilo para comprobar la existencia de elementos con grietas o desperfectos que podrían desprenderse provocando graves lesiones. Sustituya cualquier elemento dañado inmediatamente. Utilice únicamente repuestos Garland. Cualquier otra operación de mantenimiento debe ser realizada únicamente por el servicio técnico autorizado Garland. Inspeccione el desbrozador y el cable periódicamente para detectar signos visibles de deterioro o desgaste. Compruebe que todos los elementos de fijación y piezas móviles estén seguros. En caso de duda consulte al servicio técnico.

DETECCIÓN DE AVERIAS

Si el desbrozador no se pone en marcha, compruebe que todos los cables y la toma de corriente están conectados. Una vez realizada esta comprobación si presiona el botón de seguridad, después el interruptor de encendido y el desbrozador sigue sin funcionar, diríjase al servicio técnico Garland más próximo. La firma productora se reserva la posibilidad de cambiar las características y datos del presente manual en cualquier momento y sin previo aviso.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo: GT 12000.
Voltaje: 230 V.
Frecuencia: 50 Hz.
Potencia: 1.000 W.
Velocidad sin carga: 7.500 min^{-1}.
Dispositivos de corte:
- Cabezal de 2 hilos de nylon.
- Cuchilla de acero de 230 mm. de diámetro.

Nivel de presión sonora: 101 dB (A).
Nivel de potencia sonora: 80 dB (A).
Nivel de vibración en el asidero: 2,64 m/s^2.
Vibración en la empuñadura: 2,92 m/s^2.
Peso neto: 5,5 Kg.
Clase de protección ⧈ : II

C/ La fragua, 22 – P.I. Los Rosales
28932 MÓSTOLES (Madrid) ESPAÑA

Roçadeira GT 12000

GARLAND

Manual de instruçoes

Manual de instrucciones

User Guide

Leia atentamente o manual de instruçoes
e asegure-se de comprender-lo antes de operar com a máquina

ÍNDICE

INTRODUÇÃO 15

SÍMBOLOS DE SEGURANÇA 15

DESCRIÇÃO DO PRODUTO 16

NORMAS GERAIS DE SEGURANÇA.....16

MONTAGEM 18

UTILIZAÇÃO DO APARELHO.....21

TROCA DO FIO DE NYLON 22

MANUTENÇÃO 23

DETECÇÃO DE AVARIAS 23

ESPECIFICAÇOES TÉCNICAS 24

DECLARAÇÂO DE CONFORMIDADE 25

INFORMAÇÂO SOBRE A GARANTIA 26

Leia atentamente o manual de instruçoes antes de operar com a máquina.
Guarde o manual de instruçoes para futuras consultas.

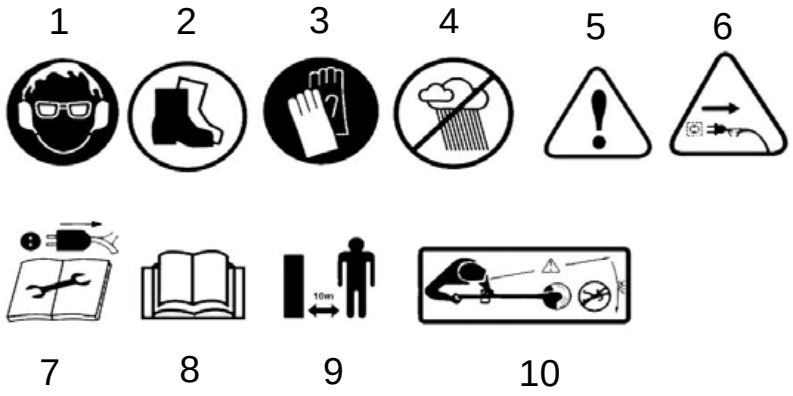
INTRODUÇÃO

Obrigado por adquirir este produto Garland. O uso correcto e uma boa manutenção, são importantes para um bom serviço durante anos.

Esta aparelho foi desenhado para cortar relva e mato. Qualquer uso diferente desta máquina poderá ocasionar um risco para a sua segurança ou a de outras pessoas. Neste caso, o utilizador é o único que deve assumir a responsabilidade. O uso adequado do aparelho inclui: seguir o manual de instruções e cumprir as normas de inspecção e manutenção.
O manual de instruções sempre deve estar num lugar acessível para posteriores consultas.

SÍMBOLOS DE SEGURANÇA

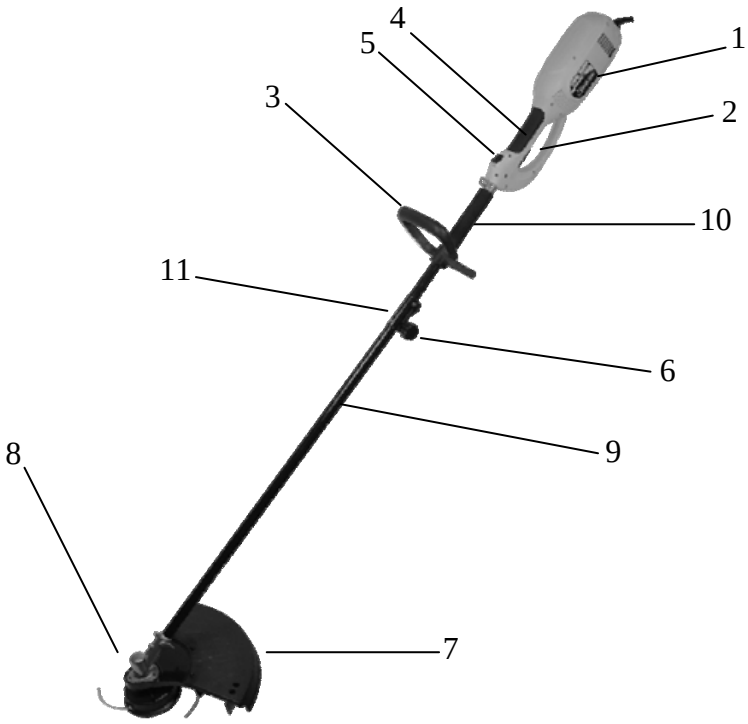
Os seguintes símbolos são colocados no aparador de relvas para alertar sobre as medidas de segurança mais importantes.



1. Utilizar óculos e protectores para os ouvidos.
2. Utilizar calçado fechado.
3. Utilizar luvas.
4. Não utilizar na chuva ou em condições de humidade.
5. Atenção perigo.
6. Se o cabo de alimentação está danificado, desligar o aparelho imediatamente.
7. Desligar o aparelho antes de realizar qualquer operação no mesmo.
8. Ler o manual de instruções.
9. Sempre trabalhar longe das crianças e dos animais domésticos.
10. Manter a zona de trabalho limpa de obstáculos que possam ser projectados.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

1. Carcaça do motor.
2. Arco de segurança do punho.
3. Asa regulável.
4. Botão de segurança.
5. Interruptor ON/OFF.
6. Suporte.
7. Protector do cabeçal.
8. Fio de nylon.
9. Cabeçal de corte.
10. Barra de transmissão.
11. Almofadado.
12. Junta desmontável.



NORMAS GERAIS DE SEGURANÇA

1. Familiarizar-se com todos os comandos do aparador de relvas antes de colocar o mesmo em funcionamento por primeira vez.
2. Sempre desligar a máquina da rede quando terminado o trabalho e antes de substituir o accesório de corte, realizar uma operação de ajuste ou limpeza e no caso de que o cabo esteja enrolado ou danificado.
3. Importante: o accesório de corte continua a girar durante alguns instantes depois de desligar o motor.

A) CABO DE ALIMENTAÇÃO

1. Sempre comprovar se o cabo de alimentação está em bom estado antes de ligar o mesmo. Não ligar quando danificado ou desgastado.
2. No caso de qualquer dano durante o uso não tocar o cabo, desligar a máquina imediatamente e desligar o cabo da rede eléctrica.
3. Manter o cabeçal de corte sempre afastado do cabo de alimentação durante a utilização do aparelho.
4. Nunca segurar o aparador de relvas pelo cabo de alimentação.
5. Nunca puxar o cabo para desligar a máquina.
6. Manter o cabo de alimentação afastado das fontes de calor, óleo e bordos vivos.

B) ROUPA ADEQUADA

1. Usar roupa grossa e ajustada com calças compridas. É recomendável utilizar luvas e calçado de borracha.

2. Sempre usar óculos de segurança correctamente ajustados ou viseira de protecção.
3. Nunca trabalhar descalço ou com calçado aberto.

C) USO

1. Utilizar o aparador de relvas somente de acordo com as indicações deste manual.
2. Comprovar com frequência, o bom estado da máquina e do cabo de alimentação.
3. Nunca utilizar o aparador de relvas sem o protector ou quando o mesmo está danificado.
4. Não ligar o aparador de relvas na posição invertida.
5. Sempre manter as mãos e os pés afastados do cabeçal, antes de ligar o aparador de relvas.
6. Durante o trabalho, sempre manter uma posição estável e segura.
7. Na zona de trabalho nunca deve haver obstáculos tais como, pedras ou ramas que possam ser projectados.
8. Não expor o aparelho e o cabo de alimentação à chuva ou às condições de muita humidade.
9. Sempre utilizar o aparador de relvas sob boas condições de luz.
10. O utilizador não deve utilizar o aparador de relvas quando cansado, sob influência do álcool ou de qualquer outra droga.
11. Não utilizar o aparador de relvas próximo a outras pessoas, especialmente de crianças e animais domésticos. Caso qualquer pessoa se aproxime do local, desligar o aparelho.
12. Nunca permitir que uma criança utilize o aparelho. Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
13. Nunca utilizar corda ou fio metálico em substituição do fio de nylon.
14. Ao trabalhar em terrenos inclinados, avançar em linha recta e cuidado ao dar a volta.
15. Desligar a máquina e inspeccionar cuidadosamente, no caso de mudanças repentinas na sequência de vibrações ou ruído.

D) SEGURANÇA ELÉCTRICA

1. **Corrente:** O aparador de relvas somente pode ser ligado a uma fonte de corrente alterna.
2. **Voltagem:** Comprovar se a voltagem marcada na máquina corresponde à voltagem da rede.
3. **Tomadas:** é recomendável o uso de tomadas e fichas revestidas de PVC ou borracha.
4. **Tomada:** A máquina deve ser ligada a uma tomada de força e não a uma toma de luz.

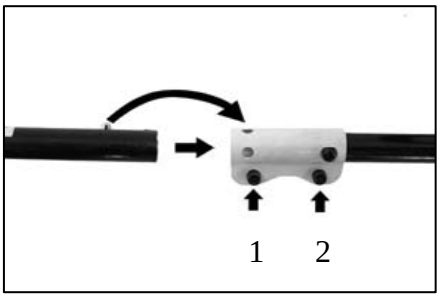
5. **Disjuntor de corrente residual:** Para maior segurança, é recomendável alimentar a máquina através de um disjuntor de corrente residual de alta sensibilidade, para aumentar a protecção no caso de curto-circuito. Esses disjuntores, que são instalados nas tomadas de corrente domésticas, s4ao vendidos nas lojas de artigos domésticos.

Cabos de prolongação: O aparador de relvas possui um conector macho para facilitar o uso de um cabo de prolongação. Deve ser utilizado um cabo de prolongação com um conector fêmea de segurança para uso exterior. No caso de qualquer dúvida, por favor consultar o distribuidor. A máquina possui duplo isolamento, assim necessita apenas um cabo monofásico à prova de humidade. Podem ser instalados até 25 metros de cabo circular de 3x1,5 mm monofásico à prova de humidade sem incidir de forma negativa no funcionamento do produto. O conector macho incorporado à máquina não deve ser manipulado. Quando necessária qualquer manutenção, consultar o distribuidor.

MONTAGEM

A) BARRA DA TRANSMISSÃO

Soltar os parafusos inferiores 1 e 2 da fixação da transmissão. Introduzir a parte inferior da transmissão na fixação e girar até que o parafuso de eclipse entre no orifício superior da fixação da transmissão. Apertar os parafusos 1 e 2.



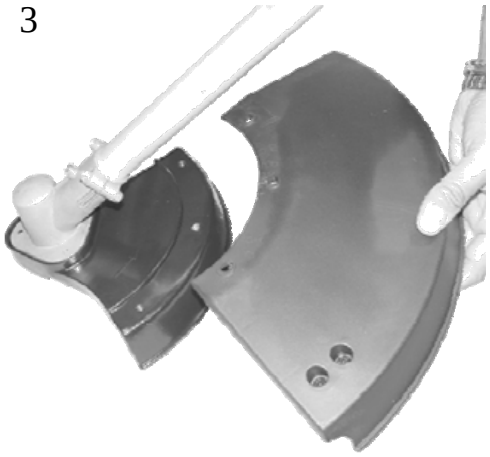
B) MONTAGEM DO PROTECTOR

Encaixe o protector metálico do lâmina ao cabeçal do engranaixes e aperte os tres parafusos.

1

2

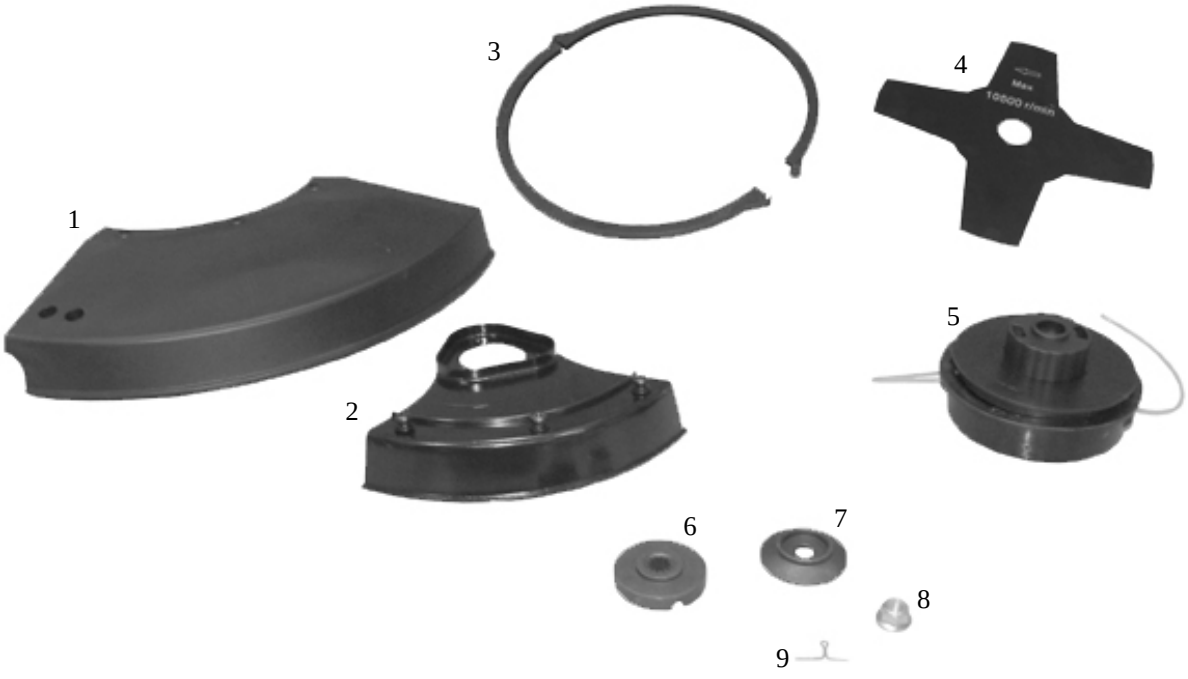
3



4

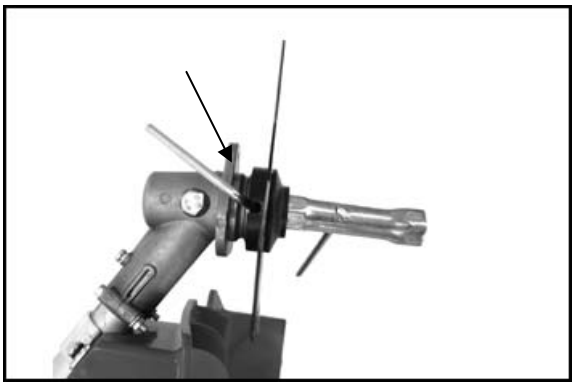
Coloquem o protector de plástico em o metalico e aperte os tres parafusos.

C) DESCRIPÇAO DO ACESSÓRIO DE CORTE



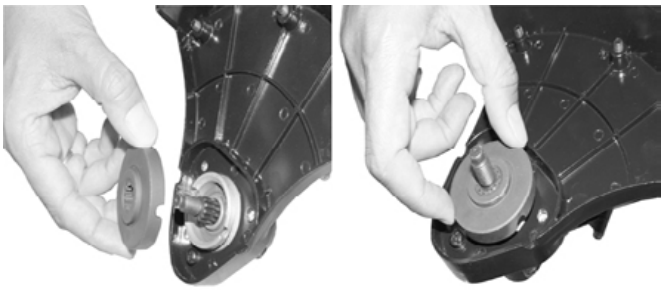
1. Protector de plastico encaixable ao metalico para o cabeçal.
2. Protector metalico para o lâmina de corte.
3. Funda protectora do lâmina.
4. Lâmina.
5. Cabecal de 2 fios.
6. Placa com o entalhe para o encaixe do cabeçal ou do disco.
7. Placa.
8. Porca.
9. Grupilla.

D) MONTAGEM DO ACCESORIO DE CORTE



Tanto para apertar como para tirar o accesorios de corte, há que deixar bloqueado a trasmiçao, metiendo una chave de fendas o un ferro a través do buraco da trasmiçao e a placa com entrada (6).

- MONTAGEM DO CABEÇAL DE 2 FIOS



Introduza a placa com entalhe (6) ao eje da transmiçao com o rebaixe para cima.

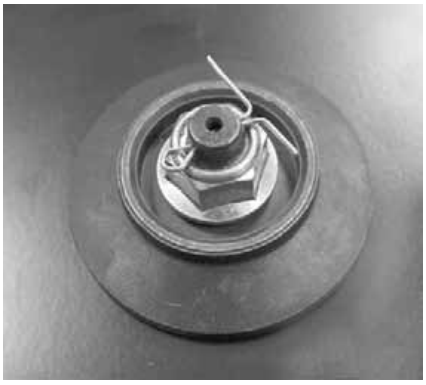
Enrosque o cabeçal a esquerdas.

- MONTAGEM DO LÂMINA

Introduza a placa com entalhe (6) ao eje da transmiçao com o rebaixe para cima.

Coloque o disco aplicando o buraco no rebaixo do placa (6).

Acople la placa (7).



Rosque la tuerca (8) a izquierdas y coloque la grupilla (9).

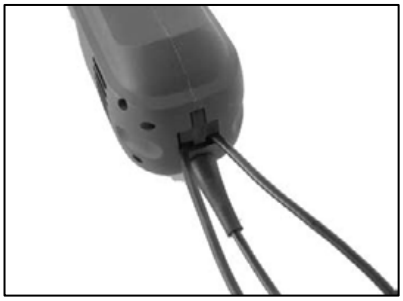
E) MONTAGEM DA ASA

Para instalar a asa, colocar a mesma sobre a barra da transmissão, a continuação introduzir o parafuso de fixação e apertar com o botão.
Para regular a altura da asa, soltar o botão, colocar a asa na posição desejada e apertar novamente.
É recomendável que a asa seja colocada a uma distância de aproximadamente 25 cm do punho posterior.

UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Quando ligado o aparador de relvas à rede eléctrica, segurar o aparelho com ambas mãos na asa e no punho. Com o dedo polegar apertar o botão de segurança e logo, com o dedo indicador premir o interruptor ON/OFF.

MODO DE TRABALHO



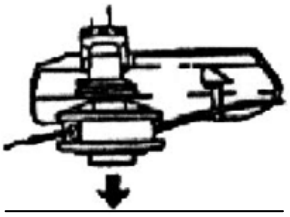
1. Bloqueio do cabo de alimentação: Colocar o cabo de prolongação sobre o bloqueio do cabo para prevenir que o aparelho seja desligado durante o uso. Levantar sempre o aparador de relvas do chão antes de ligar o mesmo.
2. Corte normal: Para o corte normal, deslocar o aparador de relvas de um lado ao outro sem inclinar o mesmo. Manter o aparador de relvas no mesmo nível para um acabamento uniforme.

3. Corte profundo: Inclinar o aparelho ao lado esquerdo para efectuar um corte mais profundo. O uso do lado esquerdo do cabeçal normalmente, projecta o material cortado longe do utilizador.
4. Corte total: Quanto maior a inclinação do cabeçal, mais profundo o corte. Ao utilizar esta técnica cuidado especial com a precaução em previsão da projecção de restos.

ADVERTÊNCIA: Cortar somente com a extremidade do fio, esta é a forma mais eficiente de cortar. Atenção especial para que o fio não se enrole em malhas de tela metálica, nem entre em excessivo contacto com superfícies ásperas como muros e paredes.

EXPULSAR O FIO

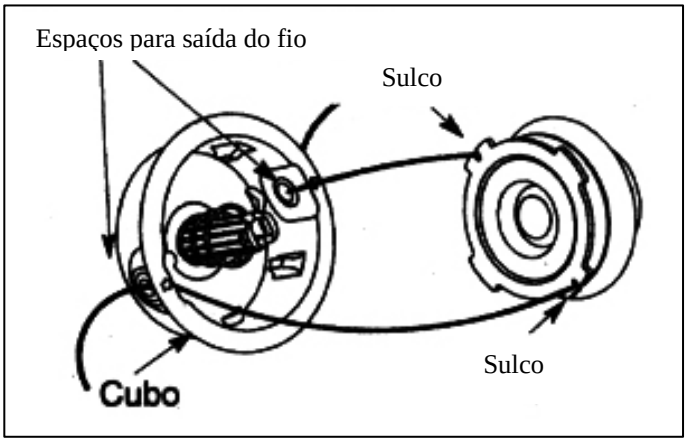
Cada vez que desejar puxar mais fio, deverá pressionar ligeiramente a parte inferior da cabeça em funcionamento contra o chão, liberar o fio necessário e soltar.
Poderá também realizar esta operação com o motor parado, pressione a parte inferior da cabeça com a mão, liberte o fio necessário e solte.



TROCA DO FIO DE NYLON

A) DESMONTAGEM

- Para desenroscar completamente o cabeçal, introduzir uma chave ou uma chave de parafusos através dos orifícios da chapa e da placa suporte para deixar bloqueada a transmição e girando-o o cabeçal no sentido as ponteiros do relógio.
- Desenroscar a fixação da parte inferior da cabeça do fio, girando-o no sentido as ponteiros do relógio.
- Retirar a tampa inferior. Retirar o carretel de fio vazio do seu alojamento e retirar todo o fio restante.



B) COLOCAÇÃO DO FIO NOVO

Corte aproximadamente 4 metros de fio. Junte as pontas estique o fio ate achar a metade. Insira no encaixe e comece a enrolar ao mesmo tempo cada fio no seu sector.

C) MONTAGEM

1. Bloquear a ponta de cada fio nos dois sulcos e nos orifícios opostos.
2. Reintroduzir a bobina no seu alojamento e colocar as pontas dos fios nos espaços da saída do fio.
3. Puxar cada fio até que tenha saído uns 12 cm.
   Montar novamente a cabeça do fio, girando-o no sentido contrario dos ponteiros de relógio roscandolo a esquerdas.

SEMPRE UTILIZAR ACESSÓRIOS E PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO ORIGINAIS QUE PODEM SER ADQUIRIDAS NOS DISTRIBUIDORES DE SERVIÇOS AUTORIZADOS.
O USO DE ACESSÓRIOS E PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO NÃO ORIGINAIS AUMENTA O PERIGO DE ACIDENTES, EM TAL CASO O UTILIZADOR É O RESPONSÁVÉL PELOS DANOS A PESSOAS OU OBJECTOS.

MANUTENÇÃO

Depois do uso, desligar da rede eléctrica o aparelho e eliminar os restos e a sujidade da zona do fio de corte.

Esta limpeza prolonga a vida do motor ao manter uma correcta entrada de ar de refrigeração e garante que o cabeçal de fio possa ser substituído sem dificuldade. Inspeccionar o cabeçal de fio para comprovar a existência de elementos com fissuras ou danos que podem ser projectados e provocar graves lesões. Substituir qualquer elemento danificado imediatamente. Utilizar apenas peças de substituição Garland.

Qualquer outra operação de manutenção deve ser realizada somente pelo serviço técnico autorizado Garland. Inspeccionar o aparador de relvas e o cabo com frequência, para detectar sinais visíveis de deterioração ou desgaste. Comprovar que todos os elementos de fixação e peças móveis estão seguros. No caso de qualquer dúvida, por favor consultar o serviço técnico.

DETECÇÃO DE AVARIAS

Quando o aparador de relvas não funciona, comprovar se todos os cabos e a tomada de corrente estão ligados.
Quando realizada esta comprovação, premir o botão de segurança e logo o interruptor de funcionamento, caso o aparador de relvas continua sem funcionar, consultar o serviço técnico Garland mais próximo.

O fabricante se reserva a possibilidade de modificar as características e dados do presente manual a qualquer momento e sem prévio aviso.

ESPECIFICAÇOES TÉCNICAS

Modelo: GT 12000.
Voltagem: 230 V – 50 Hz.
Frecüência: 50 Hz.
Potência: 1.000 W.
Velocidade sem carga: 7.500 min^{-1}.
Dispositivos de corte:
- Cabeçal de dois fios de nylon.
- Lâmina de 230 mm de diámetro.

Pressão sonora: 101 dB (A).
Nível de potência sonora: 80 dB (A).
Vibração na asa: 2,64 m/s^2.
Vibração no punho: 2,92 m/s^2.
Peso líquido: 5,5 Kg.
Clase de proteçao ⧈ : II

C/ La fragua, 22 – P.I. Los Rosales
28932 MÓSTOLES (Madrid) ESPAÑA

E DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (CE)

El abajo firmante Lisardo Carballal, autorizado por Productos McLand S.L. C/ La Fragua, 22 – Pol. Ind. Los Rosales MÓSTOLES (Madrid), declara que el cortabordes Marca Garland modelo GT 12000 (YT6915C) a partir del nº de serie del año 2009 en adelante (el año se indica claramente en la placa de identificación, seguido del nº de serie), cumple con las siguientes directivas comunitarias:

- Directiva de máquinas 98/37/EC
- Directiva de compatibilidad electromagnética 89/336/EC modificada por la 93/68/EC
- Directiva de baja tensión 2006/95/EC
- Directiva 2000/14/EC
- EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2
- EN ISO 11806:1997
- EN ISO 11806:1997/AC
- ZEK 01.1-08/06.08

Certificado *TÜVRheinland Nº S 50096593*

P DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (CE)

Assina abaixo, o Sr. Lisardo Carballal, autorizado pela Productos McLand S.L. *C/ La Fragua, 22 – Pol. Ind. Los Rosales MÓSTOLES (Madrid),* que declara que e aparador Marca Garland modelo GT 12000 (YT6915C) com números de série do ano de 2009 e seguinte (o ano é claramente indentificado na etiqueta de tipo, seguido de um número de série) cumpre com as siguentes directivas comunitárias:

- Directiva de máquinas 98/37/EC
- Directiva de compatibilidade electromagnética 89/336/EC modificada por la 93/68/EC
- Directiva de baixa tensão 2006/95/EC
- Directiva 2000/14/EC
- EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2
- EN ISO 11806:1997
- EN ISO 11806:1997/AC
- ZEK 01.1-08/06.08

Certificado *TÜVRheinland Nº S 50096593*

Name: Lisardo Carballal
Title: Product Manager
Móstoles 24-11-2009

E

1.- PERIODO DE GARANTÍA
- El periodo de garantía (Ley 1999/44 CE) según los términos descritos a continuación es de 2 años a partir de la fecha de compra, en piezas y mano de obra, contra defectos de fabricación y material.

2.- EXCLUSIONES
La garantía Garland no cubre:
- Desgaste natural por uso.
- Mal uso, negligencia, operación descuidada o falta de mantenimiento.
- Defectos causados por un uso incorrecto, daños provocados debido a manipulaciones realizadas a través de personal no autorizado por Garland o uso de recambios no originales.

3.- TERRITORIO
- La garantía Garland asegura cobertura de servicio en todo el territorio nacional.

4.- EN CASO DE INCIDENCIA
- La garantía debe ir correctamente cumplimentada con todos los datos solicitados, y acompañada por la factura o ticket de compra del establecimiento vendedor.

AVISO
Para asegurar un funcionamiento y una seguridad máxima , le rogamos lea el libro de instrucciones detenidamente antes de usar.

P

1.- PERÍODO DE GARANTIA
- O período de garantia (Lei 1999/44 CE) de acordo com os termos descritos a continuação é de 2 anos a partir da data de compra, em peças e mão de obra, contra defeitos de fabrico e material.

2.- EXCEPTO
A garantia Garland não cobre:
- Desgaste natural por uso.
- Mau uso, negligência, utilização sem cuidado ou falta de manutenção.
- Defeitos causados por uso incorrecto, danos provocados por manipulação realizada por pessoal não autorizado pela Garland ou uso de peças de substituição não originais.

3.- TERRITÓRIO
- A garantia Garland assegura cobertura do serviço em todo o território nacional.

4.- EM CASO DE INCIDÊNCIA
- A garantia deve ir correctamente preenchida com todos os dados solicitados,e acompanhada pela factura ou ticket de compra do estabelecimento vendedor.

AVISO
Para garantir o funcionamento e segurança máxima, por favorler o manual de instruções cuidadosamente, antes de utilizar a mesma.

E **TARJETA DE REGISTRO DE GARANTÍA**

GB **WARRANTY REGISTRATION CARD**

P **CERTIFICADO DE GARANTÍA**

Nº. .....

TIPO DE MÁQUINA
TYPE OF MACHINE
TIPO DE MAQUINA .....

MODELO
MODEL
MODELO .....

NOMBRE DEL CLIENTE
CUSTOMER NAME
NOME DO CLIENTE .....

FECHA DE COMPRA
DATE OF PURCHASE
DATA DE COMPRA .....

DIRECCIÓN
ADDRESS
ENDEREÇO .....

PAIS
COUNTRY
PAIS .....

DISTRIBUIDOR
DEALER
REVENDEDOR .....

PRECIO PAGADO
PRICE PAID
PREÇO .....

¿Es este su primer aparato de este tipo?
Is this your first tool of this type?
É ésta a sua 1a compra neste tipo de maquina? .....

VEASE EL MANUAL DE SERVICIO PARA DETALLES COMPLETOS SOBRE LA GARANTÍA.

SEE YOUR SERVISE MANUAL FOR FULL WARRANTY DETAILS.

PARA INFOMAÇOES DETALHADAS SOBRE GARANTIAS É FAVOR CONSULTAR O MANUAL QUE ACOMPANHA A MÁQUINA.

TIPO DE MÁQUINA
TYPE OF MACHINE
TIPO DE MAQUINA .....

MODELO
MODEL
MODELO .....

FECHA DE COMPRA
DATE OF PURCHASE
DATA DE COMPRA .....

DISTRIBUIDOR
DEALER
REVENDEDOR .....

GARLAND